

31993R1571

L 154/46

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

25.6.1993

NARIADENIE RADY (EHS) č. 1571/93

zo 14. júna 1993,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1883/78 stanovujúce všeobecné pravidlá pre financovanie intervencií Záručnou sekciou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 729/70 z 21. apríla 1970 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky⁽¹⁾, najmä na jeho článok 3 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu⁽³⁾

keďže pre intervenčné operácie, pre ktoré pravidlá organizácie trhu nestanovili jednotkovú čiastku, boli základné pravidlá financovania spoločenstva stanovené nariadením Rady (EHS) č. 1883/78⁽⁴⁾, najmä čo sa týka metódy stanovovania čiastok, ktoré majú byť financované, financovania výdavkov vyplývajúcich z viazania fondov potrebných pre intervenčný nákup, ohodnocovania zásob, ktoré majú byť prevádzané z jedného roka do ďalšieho a financovania výdavkov vyplývajúcich z fyzických operácií skladovania;

keďže článok 5 nariadenia (EHS) č. 1883/78 stanovuje, že úrokové poplatky, ktoré vynaložia členské štáty pri mobilizácii fondov použitých pre verejný intervenčný nákup má financovať spoločenstvo pri jednotnej úrokovej sadzbe;

keďže je možné, že v členskom štáte môže byť nákup poľnohospodárskych produktov verejnou intervenciou financovaný iba pri úrokových mierach, ktoré sú podstatne vyššie ako jednotná úroková miera;

keďže, pokiaľ sa taký rozdiel v úrokových mierach pokladá za príliš vysoký pre daný členský štát, malo by sa stanoviť ustanovenie pre opravný mechanizmus, ktorý sa má uplatňovať v takých situáciách;

keďže, v takýchto prípadoch, rozdiel medzi obzvlášť vysokou úrokovou mierou, ktorú platí členský štát, a jednotnou úrokovou mierou mal predsa však znášať príslušný členský štát, aby ho to nabádalo hľadať menej nákladnú metódu financovania;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 13. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2048/88 (Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES C 57, 27.2.1993, s. 7.

⁽³⁾ Stanovisko doručené 28. mája 1993 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 216, 5.8.1978, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 787/89 (Ú. v. ES L 85, 30.3.1989, s. 1).

keďže táto zmena a doplnok pravidiel by sa mala vykonať počas obmedzeného obdobia a musí sa uplatňovať od začiatku bežného finančného roka;

keďže možnosť stanovená v druhom pododseku článku 5 nariadenia (EHS) č. 2050/88⁽⁵⁾ ustanoviť jednotnú úrokovú mieru na úrovni, ktorá je nižšia ako jej reprezentatívna úroveň, je prípadom uplatňovania zásady ustanovenej v prvom pododseku článku 2 Finančného nariadenia spoločenstva⁽⁶⁾; keďže toto ustanovenie by už nemalo mať obmedzenú dobu účinnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 5 nariadenia (EHS) č. 1883/78 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v druhom pododseku sa slová „v súvislosti s finančnými rokmi 1989 až 1992“ vypúšťajú;
2. vkladá sa nasledujúci tretí pododsek:

„Napriek prvému pododseku, ak úroková miera, ktorú vynaloží členský štát je viac ako dvojnásobkom jednotnej úrokovej miery, Komisia môže, pre finančné roky 1993 až 1995, pri financovaní úrokových nákladov vynaložených týmto členským štátom, uplatniť jednotnú úrokovú mieru plus rozdiel medzi dvojnásobkom tejto miery a skutočnou mierou vynaloženou členským štátom.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Bude sa uplatňovať na výdavky vynaložené od 1. októbra 1992.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 185, 15.7.1988, s. 6.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES C 80, 24.3.1991, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 14. júna 1993

Za Radu

predseda

B. WESTH
